

Dodatok č. 4

k Zmluve o poskytovaní údajov, uzavretej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
v znení neskorších zmien a doplnkov

číslo dodatku: 2014349202

Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Ministerstvo financií SR

Štefanovičova 5
817 82 Bratislava

v zastúpení:

Ing. Jaroslav Mikla, vedúci služobného úradu

IČO:

00 151 742

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

Číslo účtu v tvare IBAN:

[REDACTED]

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Odberateľ:

CRIF - Slovak Credit Bureau, s. r. o.

Malý trh 2/A

811 08 Bratislava 1

Zap. v OR Okr. Súdu BA I., odd. Sro vl. č. 31737/B

Zastúpený:

Mgr. Peter Kučera, konateľ

Ing. Ján Budinský, konateľ

IČO:

35886013

IČ DPH:

SK2021842042

Bankové spojenie:

Číslo účtu v tvare IBAN:

[REDACTED]

(ďalej len „odberateľ“)

(„poskytovateľ“ a odberateľ“ ďalej iba ako „Zmluvné strany“ alebo každá z nich jednotlivito ako „Zmluvná Strana“).

NAKOLKO:

- A) Dňa 23.9.2003 uzatvoril poskytovateľ so spoločnosťou NFIN, spol. s r.o., Malý trh 2/A, 811 08 Bratislava, IČO: 35 700 921 (ďalej len „**INFIN**“) Zmluvu o poskytovaní údajov, ktorá bola menená Dodatkom č. 1 zo dňa 30.12.2003, Dodatkom č. 2 zo dňa 8.6.2006 a Dodatkom č. 3 zo dňa 30.11.2007 (ďalej ako „**Zmluva**“).
- B) Na základe rozhodnutia jediného spoločníka odberateľa zo dňa 27.11.2007 o zlúčení so spoločnosťou INFIN, bola spoločnosť INFIN zrušená bez likvidácie a na odberateľa, ako generálneho sukcesora prešli všetky práva a záväzky spoločnosti INFIN.

C) Zmluvné strany sa v súlade s článkom V. bod (3) Zmluvy dohodli na zmene Zmluvy nasledovne:

Článok 1 **Predmet dodatku**

1. **Článok I. (Predmet zmluvy)** sa zrušuje a nahrádza sa nasledovným znením:

„Článok I. **Predmet zmluvy**

- (1) Predmetom zmluvy je poskytovanie údajov spracovaných z účtovných výkazov podnikateľských subjektov a finančných a účtovných výkazov subjektov verejnej správy (ďalej len „údaje“) odberateľovi za nižšie uvedené účtovné jednotky v Slovenskej republike za účelom štatistického spracovania finančných analýz, tvorby analyticko-kreditných produktov a reportov, pri dodržaní zákonných ustanovení o daňovom tajomstve (zák. č. 563/2009 Z.z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), o ochrane osobných údajov (zák. č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), o poskytovaní a sprístupňovaní údajov z informačného systému verejnej správy (zák. č. 275/2006 Z.z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), o poskytovaní štatistických údajov (zákon č. 540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov), zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- (2) Špecifikácia subjektov:
- a) podnikateľské subjekty (PO a FO) účtujúce v systéme podvojného účtovníctva a jednoduchého účtovníctva a mikro účtovné jednotky (PO a FO) za predchádzajúci (uplynulý) rok, alebo dohodnuté už spracované historické obdobie
 - b) subjekty verejnej správy za predchádzajúci (uplynulý) štvrťrok, alebo dohodnuté už spracované historické obdobie.
- (3) Poskytovateľ poskytne odberateľovi údaje v štruktúre, ktorá vychádza zo štandardizovaných účtovných a finančných výkazov podľa legislatívy MF SR platnej pre obdobie, ku ktorému sa údaje vzťahujú:
- 3.1. právnické a fyzické osoby (PO a FO) účtujúce v systéme podvojného účtovníctva, pričom pre obchodné spoločnosti, družstvá, štátne podniky je obsahom poskytovaných údajov aj IČO a DIČ
- a) Súvaha Úč POD 1 - 01 (PO a FO)
 - b) Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01 (PO a FO).
- 3.2. Mikro účtovné jednotky (PO a FO), pričom pre obchodné spoločnosti, družstvá, štátne podniky je obsahom poskytovaných údajov aj IČO a DIČ
- a) Súvaha Úč MÚJ 1 - 01 (PO a FO)
 - b) Výkaz ziskov a strát Úč MÚJ 2 - 01 (PO a FO).
- 3.3. fyzické osoby (FO), účtujúce v systéme jednoduchého účtovníctva
- a) Výkaz o príjmoch a výdavkoch Úč FO 1 - 01 (FO)
 - b) Výkaz o majetku a záväzkoch Úč FO 2 - 01 (FO).

3.4. subjekty verejnej správy:

- a) Finančné výkazy podľa Opatrenia MF SR č. 21513/2012-31 v znení neskorších predpisov, resp. podľa Opatrenia, alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu, ktorým bude toto Opatrenie v budúcnosti nahradené;
 - b) Účtovné výkazy podľa Opatrenia MF SR č. 25755/2007-31 v znení neskorších predpisov, resp. podľa Opatrenia, alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu, ktorým bude toto Opatrenie v budúcnosti nahradené.
- (4) Štruktúra a forma údajov sa každoročne určí v zmysle záverov pracovných rokovaní, uskutočnených v DataCentre za účasti poverených zamestnancov odberateľa a DataCentra.
- (5) Zmluvné strany vyhlasujú, že poskytované údaje nemajú charakter osobných údajov, spadajúcich pod právnu ochranu zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a možno ich z informačného systému verejnej správy poskytovať bez súhlasu dotknutej osoby.
- (6) Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že poskytované údaje nemajú charakter dôverných údajov, spadajúcich pod právnu ochranu zákona č. 540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov a údajov spadajúcich pod právnu ochranu zákona č. 563/2009 Z.z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov.“
2. **V Článku II** bod (2) sa slová „o komunálnych subjektoch „ nahrádzajú slovami „o subjektoch verejnej správy“
3. **V Článku III** sa bod (1), (2) a (3) zrušuje a nahrádza sa nasledovným znením:
- „(1) Cena za poskytovanie údajov o PO a FO (definitívne výsledky spracovania – 3. etapa) a údajov o subjektoch verejnej správy, je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom o cenách č. 18/1996 Z.z. na základe cenníka DataCentra ako násobok hodinovej sadzby 39,833 eur (slovom: tridsaťdeväť eur a osemdesiat tri celá tri desatiny centu) za jednu hodinu spracovania údajov.“
- (2) Poskytovateľ si vyhradzuje právo na zmenu ceny za poskytovanie údajov uvedenej v ods. 1 tohto článku aj bez uzatvorenia dodatku k tejto zmluve, a to v prípade zmeny sadzobníka DataCentra.
- (3) Faktúru vystaví poskytovateľ po podpise protokolu o odovzdaní a prevzatí dát, podpísaného oprávnenými osobami zmluvných strán. Úhrada ceny za poskytnuté súbory požadovaných údajov je splatná do 30 dní od doručenia faktúry odberateľovi.“
4. **V Článku IV.** sa zrušujú body (4) a (6) a nahrádzajú sa nasledovným znením:
- „(4) Ak bude odberateľ v omeškaní so splnením peňažného záväzku, uhradí poskytovateľovi úrok z omeškania, ktorý sa určí v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.“
- „(6) Za závažné a opakované porušenie zmluvných záväzkov odberateľa, uvedených v ods. 3 tohto článku zaplatí odberateľ poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15.000,- eur (slovom: pätnásť tisíc eur) za každé jednotlivé porušenie.“
5. Za článok IV. sa vkladá nový článok V. s názvom „Doručovanie“ s nasledovným znením:

„(1) Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná na adresu odberateľa a poskytovateľa.

(2) Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná sa považuje takisto deň

a) v ktorom táto zmluvná strana ju odoprela prijať,

b) ktorým márne uplynula odborná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo

c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.“

6. Pôvodný Článok V. s názvom „Záverečné ustanovenia“ sa označuje ako článok VI.

7. V Článku VI. sa zrušuje bod (4) a nahrádza sa nasledovným znením:

„(4) Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou. Zmluvné strany sa dohodli, že výpovedná lehota je 3 – mesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Práva a povinnosti zmluvných strán neprechádzajú na ich právnych nástupcov, okrem prípadov, ak tak ustanoví zákon.“

Článok 2 Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Dodatok je vyhotovený v štyroch exemplároch, pričom každá Zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
3. Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti bez zmien.
4. Zmluvné strany vyhlasujú že so dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, bez omylu alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ho podpisujú.

V Bratislave dňa [redacted]

V Bratislave dňa ... [redacted]

za Ministerstvo financií SR

CRIF - Slovak Credit Bureau, s. r. o.

[redacted]
.....
Ing. Jaroslav Mikla
vedúci služobného úradu
na základe plnomocenstva podpredsedu vlády
a ministra financií SR zo dňa 11.09.2013

[redacted]
.....
Mgr. Petr Kučera, na základe plnej moci
[redacted]
.....
Ing. Ján Budinský, na základe plnej moci